

Do rodziców i opiekunów uczniów w Bochum

Der Oberbürgermeister

Dezernat IV
Bildung, Kultur und Sport

Stadtrat
Dietmar Dieckmann
Rathaus
Willy-Brandt-Platz 2 - 6
44777 Bochum
Zimmer 76

www.bochum.de

Datum und Zeichen Ihres Schreibens

Mein Zeichen (Bei Antwort bitte angeben)

Bochum, den

IV

04.05.2020

Ponowne otwarcie szkół

Szanowni Państwo,

szanowni rodzice,

Ministerstwo Szkolnictwa i Oświaty Nadrenii Północnej-Westfalii zdecydowało o stopniowym powrocie do zajęć - początkowo w klasach egzaminacyjnych w szkołach średnich ogólnokształcących, a także z maturzystami. My, jako miasto Bochum, ściśle współpracujemy z dyrekcją szkół, aby zapewnić w miarę możliwości bezproblemowy start szkoły. W tym zakresie jesteśmy również zależni od Państwa pomocy:

Zgodnie z aktualną wiedzą naukową, najbezpieczniejszym sposobem zapobiegania infekcjom jest przestrzeganie zalecanych zasad higieny i postępowania. Dlatego uprzejmie proszę Państwa o wyjaśnienie dzieciom zalecanych zasad odstępów, właściwego i dokładnego mycia rąk oraz "etykiety kaszlenia i kichania".

Jako władze szkolne jesteśmy odpowiedzialni za zapewnienie pomieszczeń szkolnych i czyszczenie budynków szkolnych. Upewniliśmy się, że we wszystkich szkołach dostępne są wystarczające ilości mydła i ręczników papierowych. Ponadto, po ponownym otwarciu szkoły, oprócz regularnego czyszczenia podłogi (średnio 2,5 razy w tygodniu), codziennie będą czyszczone wszystkie powierzchnie kontaktowe specjalnymi środkami dezynfekcyjnymi.

We wszystkich szkołach dodatkowa osoba sprzątająca będzie codziennie obecna w godzinach szkolnych jako tzw. pracownik dzienny. Zadaniem tego pracownika jest zapewnienie stałej dostępności mydła i ręczników papierowych w toaletach oraz, w razie potrzeby, usuwanie różnych zabrudzeń w krótkim czasie.

Będziemy wspierać szkoły tak, aby można było zrealizować standardy higieny opublikowane przez Instytut Roberta Kocha. Jednak za organizację pracy w szkole, prowadzenie lekcji i przestrzeganie obowiązujących zasad higieny (odległość, higiena rąk) odpowiada kierownictwo szkoły.

Oprócz obszernych zasad czyszczenia, wszystkie szkoły otrzymają środki do dezynfekcji rąk. Powinny one jednak być używane tylko pod nadzorem i w razie potrzeby. Ze względu na zagrożenie pożarowe, jakie stwarzają środki dezynfekcyjne oraz bolesne doświadczenia związane z pożarem w szpitalu

"Bergmannsheil" w Bochum pod koniec września 2016 roku, zwróciliśmy się do szkół z prośbą o bardzo świadome postępowanie z tymi środkami.

W załączniku do niniejszego listu znajduje się ulotka przypominająca, która podsumowuje najważniejsze zasady. Ponadto znajdują Państwo w załączniku tablicę informacyjną, która została już umieszczona w szkołach.

Dalsze informacje na temat koronawirusa i środków higieny są dostępne na stronie internetowej Federalnego Centrum Edukacji Zdrowotnej. www.infektionsschutz.de.

Czy mają Państwo jakieś pytania lub uwagi dotyczące czyszczenia w szkołach? Następnie proszę wysłać do nas e-mail na adres buengerinfo@bochum.de.

Na najbliższy czas życzę Państwu wszystkiego najlepszego

Z poważaniem



Dietmar Dieckmann
Beigeordneter für Kultur, Bildung und Sport

Informacja na temat ponownego otwarcia szkół w Bochum

(Stan: 28.04.2020)

1. Czy chorzy uczniowie/nauczyciele/opiekunowie mogą przyjść do instytucji?

Chorzy uczniowie powinni zawsze pozostać w domu! W tej szczególnej sytuacji należy również być ostrożnym przy łagodnych przeziębieniach bez gorączki. Oczywiście nie dotyczy to kataru siennego lub podobnych, niezakaźnych chorób. Nauczyciele/opiekunowie powinni również pozostać w domu, gdy wystąpią objawy choroby (zwłaszcza przeziębienia).

2. Czy w każdym pomieszczeniu (klasowym) musi znajdować się umywalka?

Nie, ale jeśli umywalki są dostępne w pomieszczeniach (klasowych), powinny być one używane do mycia rąk i należy zapewnić mydło w płynie i jednorazowe ręczniki. Oferuje to w szczególności możliwość nadzorowania mycia rąk. Nauczyciele/edukatorzy powinni zadbać o to, aby uczniowie - ale także sami nauczyciele - myli dokładnie i regularnie ręce zgodnie z zaleceniami Instytutu Roberta Kocha. Dotyczy to również mycia rąk po czyszczeniu nosa lub przed posiłkami.

3. Czy (zimna) woda i mydło są wystarczające do wyeliminowania wirusów?

Tak, dodatkowa dezynfekcja nie jest wymagana poza ośrodkami opieki zdrowotnej. Tutaj wystarczy dokładne mycie rąk! Nawet temperatura wody nie jest ważna.

Wspólne mycie rąk i dezynfekcja rąk byłyby nawet szkodliwe dla skóry i dlatego nie jest to zalecane.

4. Czy konieczne są częste cykle czyszczenia?

Czyszczenie powinno być wykonywane codziennie po zakończeniu lekcji. Nie należy podejmować żadnych szczególnych działań. Codzienne czyszczenie powierzchni mających kontakt z ręką, takich jak uchwyty drzwi, stoły, toalety, poręcze schodów itp. jest szczególnie ważne. Podłogi muszą być oczywiście optycznie czyste, ale nie odgrywają żadnej roli w przenoszeniu patogenów.

5. Czy pomieszczenia (klasowe) lub powierzchnie w szkole muszą być dezynfekowane?

Rutynowa dezynfekcja powierzchni w pomieszczeniach prywatnych i publicznych, w tym powierzchni o częstym kontakcie, nie jest zalecana nawet w obecnej pandemii COVID. Tutaj znacznie lepiej nadaje się odpowiednie czyszczenie. Dezynfekcja może być rozważana w przypadku widocznego zanieczyszczenia potencjalnie zakaźnym materiałem, takim jak ślina, kał lub wymioty. Nie ma potrzeby dezynfekcji szkoły przed jej ponownym otwarciem!

6. Czy w szkołach konieczny jest środek do dezynfekcji rąk?

Nie. Według RKI konsekwentne mycie rąk mydłem i wodą jest skutecznym środkiem zapobiegającym przenoszeniu patogenów poza instytucjami medycznymi. Oczywiście wszystkie pomieszczenia, w których można myć ręce powinny być wyposażone w płynne mydło i jednorazowe ręczniki.

7. Jakich ręczników należy używać?

Zaleca się i preferuje stosowanie jednorazowych ręczników papierowych. Alternatywnie, ręczniki wielokrotnego użytku mogą być używane, jeśli są spersonalizowane i regularnie prane. Następnie należy jednak zapewnić, aby te ręczniki były rzeczywiście używane tylko w sposób spersonalizowany. Jest to trudne, na przykład w przedszkolach.

8. Jaka odległość musi być zachowana podczas transportu uczniów?

Zgodnie ze znaną regulacją odległości, w miarę możliwości należy zachować odległość 1,5 metra podczas transportu. Jeśli nie można tego zapewnić, należy rozważyć noszenie własnoręcznie uszytego ochroniacza na usta i nos, ale nie jest to obowiązkowe.

9. Czy należy zachować inną odległość wobec grup wysokiego ryzyka (np. osoby wielokrotnie upośledzone)?

Nie, minimalna odległość chroni niezależnie od grup ryzyka.

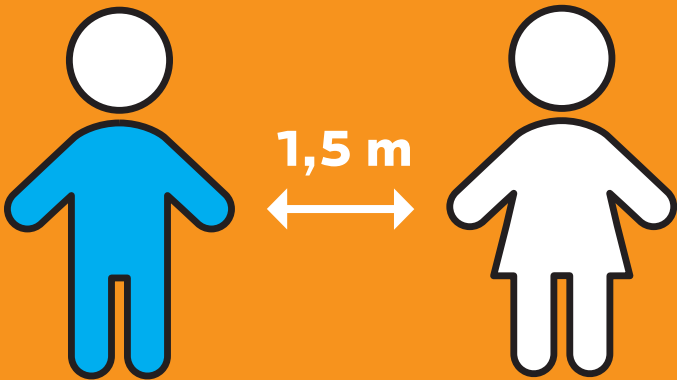
10. Czy uczniowie/nauczyciele/opiekunowie muszą nosić ochroniacz na usta i nos?

Nie, nie jest to konieczne, jeżeli zasada odległości jest przestrzegana zgodnie z aktualnym stanem wiedzy. Jeśli przestrzegane są zalecenia (minimalny odstęp, dokładne mycie rąk, etykieta kaszlu itp.), ryzyko przenoszenia jest niewielkie. Własnoręcznie uszyty ochroniacz na usta i nos może być noszony w zależności od osobistego poczucia bezpieczeństwa, ale nie jest to obowiązkowe.

11. Czy pomieszczenia w szkole muszą być regularnie wietrzone? Jeśli tak, to jak długo?

W celu poprawy jakości powietrza w pomieszczeniach (klasowych) zaleca się zasadniczo wietrzenie pomieszczeń z szeroko otwartymi oknami. Należy to zrobić z uwzględnieniem możliwych zagrożeń wypadkowych. Na przykład, możliwe jest wietrzenie na początku/końcu lekcji w obecności nauczyciela. Musi mieć miejsce regularna wymiana powietrza w pomieszczeniach (klasach). Czas potrzebny na to zależy od warunków przestrzennych, np.: możliwość wentylacji krzyżowej. W przypadku pomieszczeń z wymuszoną wentylacją (RLT, klimatyzacja itp.) można założyć wystarczającą wymianę powietrza i nie ma potrzeby podejmowania dalszych działań.

Hygiene-Regeln



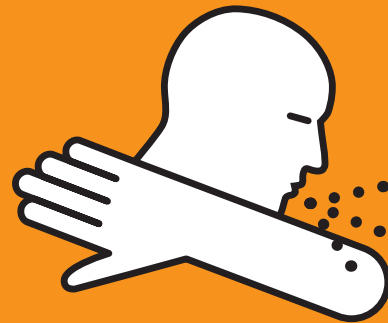
Mindestabstand einhalten



Nur aus der eigenen Flasche trinken

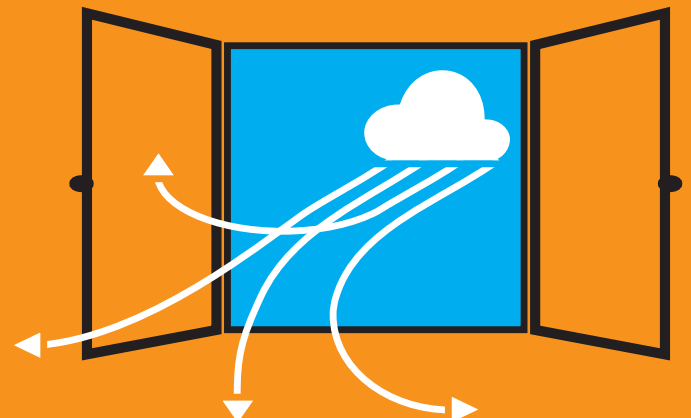


**Gründlich & regelmäßig
Hände waschen**



**In die Armbeuge
husten und niesen**

**Nähere Infos unter
www.bochum.de/corona**



**Regelmäßig Räume
lüften**